



Обнинск
Идеи воплощаются здесь!



Obninsk
Ideas come true here





Обнинск
Идеи воплощаются здесь!



Obninsk
Ideas come true here



О городе

General information



История города Обнинск начинается с 1945 года, когда было принято решение об организации научно-исследовательского учреждения – лаборатории «В» (будущего Физико-энергетического института). В 1954 году на базе лаборатории была построена Первая в мире атомная электростанция, вокруг которой строился город. Официальная дата основания – 24 июня 1956 года.

Обнинск расположен на берегу живописной реки Протвы в 80 км от областного центра г. Калуги и в 100 км от г. Москвы на пересечении Киевского и Варшавского шоссе. На небольшом расстоянии от города находятся аэропорты Внуково (70 км), Домодедово (100 км), Шереметьево (130 км) и грузовой аэропорт Ермолино (15 км).

Площадь города составляет 4297 га, население — 105,6 тыс. человек.

Выгодное географическое расположение, научный потенциал, современная архитектура и ландшафтный дизайн, развитая инфраструктура и сфера услуг делают Обнинск очень привлекательным для инвестиционных вложений.



First science city in Russia

The history of Obninsk began in 1945 with a decision by the Foundation of Scientific Research Institution to create Laboratory “V”, which later became known as Institute for Physics and Power Engineering. As a result of Laboratory “V”, the first nuclear power station in the world was built in 1954. The city was built around the station in order to support it. The official date of city’s foundation is June 24, 1956.

Obninsk is located on the bank of the picturesque Protva River, 80km away from the Region’s capital, Kaluga, and 100km away from Moscow at the intersection of Kievskoe and Varshavskoe highways. In addition to rail, there are three international airports in easy driving distance to Obninsk: Vnukovo (70km), Domodedovo (100km), and Sheremetievo (130km) and one cargo airfield just around the corner, Ermolino (15km).

The city covers approximately 4,300 hectares with a population of 105,600 people.

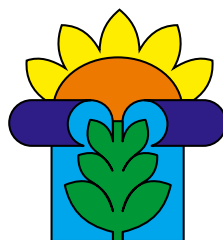
Due to its advantageous geographic location along with major transportation routes, coupled with its population, scientists, educational system, and developed infrastructure make Obninsk ideal and attractive for investors and new business.



РОСКОСМОС



Министерство
социального развития
и здравоохранения РФ



Российская академия
сельскохозяйственных
наук



Наука
Science



В городе – 10 федеральных научно-исследовательских и конструкторских институтов, три из которых носят статус государственных научных центров

Сегодня уникальные научно-исследовательские предприятия Обнинска поставляют на мировой рынок конкурентоспособную продукцию. В городе расположены 10 федеральных научно-исследовательских и конструкторских институтов, три из которых носят статус государственных научных центров:

- ФГУП ГНЦ РФ «Физико-энергетический институт имени А.И. Лейпунского»;
- ОФ ФГУП ГНЦ РФ «Физико-химический институт имени Л.Я. Карпова»;
- ФГУП ГНЦ РФ ОНПП «Технология»;
- ГУМРНЦ Минсоцздравления РФ;
- ГУНПО «Тайфун»;
- ГУ «ВНИИГМИ-МЦД»;
- ГУ «ВНИИСХМ»;
- ГУ «Геофизическая Служба» РАН;
- ГНУ «ВНИИСХРАЭ Россельхозакадемии»;
- Филиал ОАО «НИКИМТ – Атомстрой» ОИЦ НИКИМТ.

На предприятиях города сосредоточено уникальное оборудование, экспериментальные и испытательные установки, в том числе, ядерные, химические, микробиологические и приборостроительные.

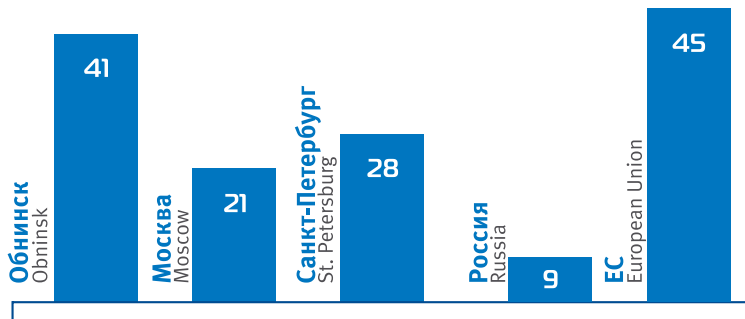


There are ten federal scientific-research and design institutes, three of them are part of the State Research Center

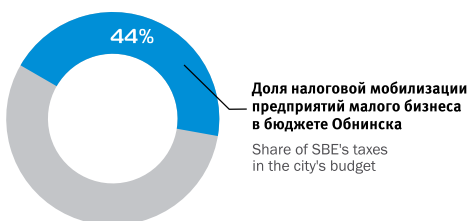
Unlike in the past, today the Obninsk scientific-research companies supply competitive and reliable goods and services to the world market. There are ten federal scientific-research and design institutes, three of them are part of the State Research Center located right here in Obninsk:

- State Scientific Center of the Russian Federation - Institute for Physics and Power Engineering (SSC RF IPPE);
- State Scientific Center of the Russian Federation - Obninsk Research and Production Enterprise “Technologiya”;
- The Obninsk Affiliate of the State Scientific Center of the Russian Federation - Institute of Physics and Chemistry (SSC RF IPC);
- Medical Radiology Research Center of the Ministry of Health and Social Development;
- State Institute “Research and Production Association “Typhoon”;
- Research Institute of Hydrometeorological Information – World Data Center Russian Research Institute of Agricultural Meteorology;
- Russian Institute of Agricultural Radiology and Agroecology of the Russian Academy of Agricultural Sciences.

Obninsk companies are equipped with unique equipment and services with their experimental and test stations, including nuclear, chemical, microbiological and instrument facilities.



Количество малых предприятий на 1000 жителей
Number of small business enterprises (SBE) per 1000, residents

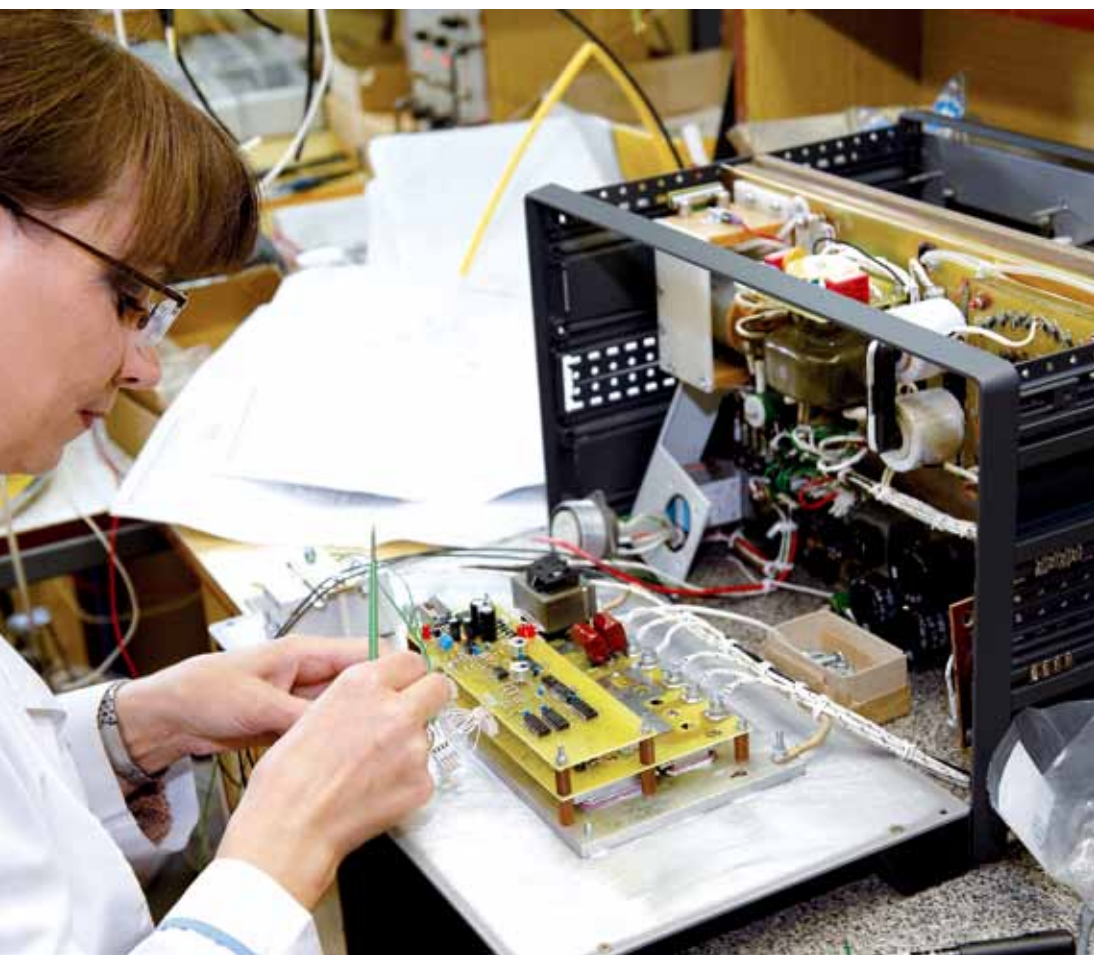


Финансирование проекта создания зоны инновационного развития
Innovation Development Zone

	2007	2008	2009	2010	2011
Объём финансирования (млн. руб) Project Funding (RUB, millions)	2,5	30,5	26,4	56,1	32,1



Малый и средний инновационный бизнес
Small and medium size innovation business



В сфере малого предпринимательства активно работают более 600 малых и средних инновационных предприятий

Основные предприятия инфраструктуры инновационного бизнеса в Обнинске:

- Агентство инновационного развития;
- Центр трансфера технологий;
- Фонд поддержки малого предпринимательства;
- ООО «Обнинский центр науки и технологий»;
- АНО «Обнинский бизнес-инкубатор»;
- АНО «Бизнес-инкубатор ОЦНТ»;
- «Студенческий бизнес-инкубатор при ИАТЭ НИЯУ МИФИ».

Перспективы:

- Создание технопарка в сфере высоких технологий на 6 тыс. рабочих мест;
- Реализация проекта по созданию Зоны инновационного развития с объемом инвестиций 900 млн. рублей;
- Создание Обнинского индустриального парка для размещения предприятий медицинской и фармацевтической направленности.



Besides the major corporations, Obninsk also has more than 600 small and medium size innovative businesses as a part of its portfolio.

To name just a few of innovation business infrastructure:

- Kaluga region Agency for Innovation development;
- Center for technology transfer;
- Fund for small business support
- Obninsk Center for Science and technologies
- Obninsk business incubator
- OCST Business Incubator
- Students' business incubator at the State Technical University of Nuclear Power Engineering

Future Perspectives:

- The creation of a 60-hectar industrial site with 6000 positions of employments;
- The creation of Innovation Development Zone with total investment EUR 22.5million;
- The Creation of Obninsk Industrial park for the development of medical-pharmaceutical cluster.



Образование
Education



В Обнинске расположены 9 высших учебных заведений, политехникум, медицинское училище, 3 профессионально-технических училища

Важное преимущество Обнинска-наукограда – наличие собственной учебной базы по подготовке высококвалифицированных специалистов для предприятий города, региона и России в целом.

Сегодня в городе 9 высших учебных заведений. Самым крупным является технический университет атомной энергетики – ИАТЭ НИЯУ МИФИ. В вузах учатся и повышают квалификацию свыше 13 тысяч студентов и слушателей, занято более 760 человек профессорско-преподавательского состава, в том числе 90 докторов и 250 кандидатов наук. Учебные заведения города готовят специалистов в области ядерных технологий, ядерной энергетики, информационных технологий, материаловедения, радиационной медицины, экологии, экономики, инновационного менеджмента, юриспруденции. В сентябре 2008 года открылись двери для первых студентов Медицинского института в составе ИАТЭ НИЯУ МИФИ.

Кроме вузов в Обнинске действуют политехникум, медицинское училище и три профессионально-технических училища.

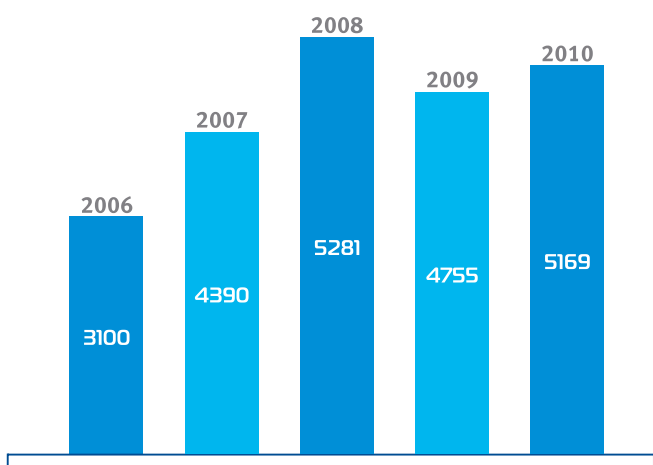


There are nine institutes of higher education, polytechnic college, medical college and three vocational colleges.

Obninsk has a distinct advantage over other cities in that it is a “science city” with highly trained and well educated workforce due to its strong education and past history/industries in nuclear engineering.

The largest university specializes in nuclear engineering – State Technical University of Nuclear Power Engineering with more than 13,000 undergraduate and graduate students and over 760 professors, including 90 with doctorates of science and 250 doctorates of philosophy. Degrees from these universities range from nuclear technology, nuclear and power engineering, informational technology, material science, radiation medicine, ecology, economy, innovation and business management, jurisprudence. In 2008 Medical institute as a part of State Technical University of Nuclear Power Engineering (The Obninsk Affiliate of the Moscow State Engineering-Physical Institute) opened its doors for the first students.

Besides the institutes of higher education, there are polytechnic college, medical college and three vocational colleges.



Динамика инвестиций в основной капитал (млн. рублей)
Trend of investment in Fixed Assets (million rubles)



Биополис
The Biotech City



Формирование медико-биологического и фармацевтического кластера

В Калужской области ведется активная модернизация региональной экономики. Это укрепляет конкурентоспособность области и повышает качество жизни ее жителей. Обнинск по праву считают инновационной столицей нашего региона. Сегодня у наукограда есть отличные перспективы для развития наукоемкого производства с акцентом на биотехнологии и медицину.

В Обнинске созданы все предпосылки для развития медико-биологической и фармацевтической отраслей и создания отраслевого инновационного кластера.

Действующие сегодня инфраструктурные элементы обеспечивают непрерывный процесс: обучение – научно-исследовательская практика – разработка – реализация практически значимых результатов.

В Обнинске:

- расположен один из ведущих научных центров страны в области радионуклидной терапии – Медицинский Радиологический научный центр;
- открыт медицинский факультет ИАТЭ НИЯУ МИФИ;
- успешно работает федеральное государственное учреждение здравоохранения – клиническая больница №8 (ФМБА РФ);
- ведутся проектно-изыскательские работы по созданию инфраструктуры биотехнопарка;
- введен в эксплуатацию завод «Хемофарм» (холдинг STADA SIC);
- завершается строительство завода кровезаменителей «Геленпол»;
- успешно работают ряд малых и средних инновационных предприятий («Медбиофарм», «Мирфарм», «Бион», «Биофлавор» и др.), нацеленных на разработку и создание новых био- и фармпрепаратов.



Formation of medic-biological and pharmaceutical cluster

Kaluga region is in a process of active modernization of its economy nowadays. This strengthens competitiveness of the region and improves people's quality of life. Obninsk is considered one of the main innovation cities in Kaluga region. It's got great opportunities for the development of high-tech industry in biotechnology and medicine.

Existing today infrastructural elements provide a continuous process: studying – research practice - development - implementation of practically significant results.

Obninsk has got:

- Federal hi-tech medical-radiology center Medical Radiological Research Center of the Ministry of Health and Social Development of RF;
- Medical University Department of Obninsk Technical University of Nuclear Power Engineering;
- Clinical hospital № 8;
- Bio-technopark project implementation;
- pharmaceutical plant of «Hemofarm» concern;
- plant «Gelenpol» construction (for blood substitutes manufacturing);
- small innovative medical-pharmaceutical enterprises («Medbiopharm», «Mirpharm», «Bion», «Bioflavon» and so on) that develop new bio and pharmaceutical drugs.



АИРКО

АГЕНТСТВО ИННОВАЦИОННОГО РАЗВИТИЯ
КАЛУЖСКОЙ ОБЛАСТИ



Инфраструктура инновационного бизнеса
Infrastructure for innovative business



Обнинский индустриальный парк

Для развития биофармацевтического кластера на территории города выделен земельный участок площадью 125 га для размещения средних и крупных предприятий медицинской и фармацевтической направленности. Подписаны соглашения о реализации инвестиционных проектов с компаниями:

«Ниармедик–Плюс» – крупная российская компания по производству инновационных лекарственных форм: индуктора интерферона противовирусного действия Кагоцел® и коллагенового материала, применяемого в хирургии, травматологии, ортопедии, стоматологии и косметологии Коллост™. Совокупный объем инвестиций более 1 миллиарда рублей.

«Галленика» – сербская фармацевтическая компания, основанная в 1945 году. Является одной из крупнейших фармацевтических компаний на Балканском полуострове и производит до 90% всех лекарственных средств, продающихся в Сербии. Компания также специализируется на производстве медицинских изделий и оборудования. Совокупный объем инвестиций более 1 миллиарда рублей.

Агентство инновационного развития

Задача агентства инновационного развития отбирать самые передовые технологии, чтобы через коммерциализацию дать жизнь новым научным разработкам. Потенциал традиционных научных центров по-прежнему высок, но не всегда их разработки доходят до производства. Вновь создаваемая структура нацелена на поддержку перспективных технологий, начиная с самой идеи. Агентство будет оказывать поддержку на самой трудной стадии – доведения идеи до рыночного продукта, используя для этого бизнес-инкубаторы, центры коллективного пользования, посевное и венчурное финансирование проектов.



Obninsk Industrial Park

To develop bio-pharmaceutical cluster 125 hectares site within Obninsk has been provided where medium and big scale medicine and pharmaceutical enterprises are supposed to be built. Two companies already have signed Investment Agreements:

Nearmedic. Russian pharmaceutical, biotechnology and medical company producing original antiviral drug Kagocel® and innovative collagenic bioplastic material Collost™ broadly used in different medical specialties: general surgery, urology, gynecology, traumatology, stomatology, otolaryngology, plastic surgery, neurosurgery, cosmetology and aesthetic medicine. Total investment is more than EUR 25 million.

Galenika. The first pharmaceutical plant in Serbia, founded in 1945, is one of the pharmaceutical leaders in the region producing up to 90% of all medicines for Serbian market. Galenika's product range includes over 250 products of various dosage forms, covering almost all pharmacological groups of drugs, OTC products, dental products, as well as veterinary products. Total investment is more than EUR 25 million.

Kaluga region Agency for innovation development

Kaluga region Agency for innovation development (KRAFID) has been established by Kaluga region Government for supporting development process. Despite the fact that science centers have got a high potential their elaborations often stay at a theory stage that's why KRAFID's aim is empowering perspective technology from the early beginning up to the market product outcome. KRAFID selects the most advanced technologies and through commercialization brings a life to new science elaborations. Business incubators, joint-use facilities, venture capital funds and foundation seed grants are supposed to maintain this process.



Инфраструктура инновационного бизнеса
Infrastructure for innovative business



На территории города в настоящее время действуют три бизнес-инкубатора.

Обнинский Бизнес Инкубатор (АНО «ОБИ») создан в 2001 году. Для осуществления своих уставных задач имеет два офисно-производственных здания общей площадью 1834 квадратных метра. Здесь размещаются восемь инновационных предприятий. В 2011 году на площадях АНО «ОБИ» будут размещены дополнительно шесть новых инновационных компаний, созданных с участием молодых специалистов, победивших в региональном конкурсе молодежных инновационных научно-технических проектов (программа «УМНИК-2011»).

Студенческий Бизнес-инкубатор (СБИ) Обнинского государственного технического университета атомной энергетики был создан в марте 2007 года решением Ученого совета в качестве структурного отдела научно-исследовательского сектора ИАТЭ НИЯУ МИФИ. В нем созданы рабочие места для размещения студенческих бизнес-проектов.

Бизнес-инкубатор Обнинского Центра Науки и Технологий (АНО «БИ ОЦНТ») создан в декабре 2007 года. Учредителями БИ ОЦНТ являются Министерство экономического развития Калужской области, Администрация Обнинска и ООО «Обнинский Центр Науки и Технологий». Общая площадь переданных в аренду помещений составляет 1049,9 кв. м.

В бизнес-инкубаторе размещено четырнадцать компаний, в том числе, двенадцать малых инновационных предприятий и две организации инновационной инфраструктуры.

Среднегодовая выручка резидентов бизнес-инкубаторов Обнинска составляет более полумиллиарда рублей.



Business incubators

There are three business incubators in the city.

Obninsk business incubator was established in 2001. It has got 1834 square meters lease area for offices and production. There are 8 innovative enterprises and 6 more are going to settle down within 2011. These 6 companies' creators are young professionals who won the regional competition of innovative scientific and technical projects among young professionals.

Student business incubator was established by academic council of Obninsk Technical University of Nuclear Power Engineering in March 2007. The main purpose was a creation of facilities for student business projects.

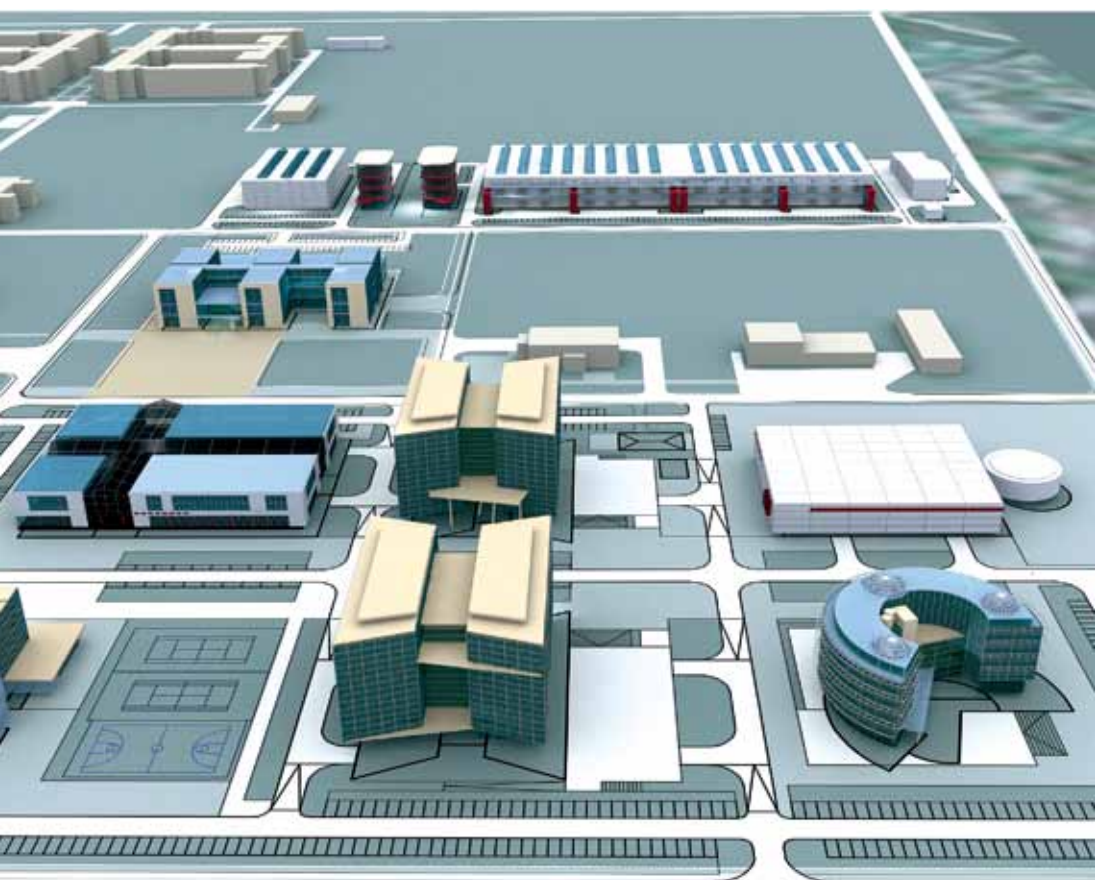
Business incubator of Obninsk Center for Science and Technologies (BI OSCT) was established in December 2007. Its founders were Ministry of Kaluga region Economic Development, Obninsk City Administration and Obninsk Center for Science and Technologies. Total lease area is 1049.9 square meters.

There are 14 companies at BI OSCT. 12 of them are small innovative companies and 2 companies for innovation infrastructure.

Average annual revenue of business incubators' residents is more than EUR 12.5 million.



Инфраструктура инновационного бизнеса
Infrastructure for innovative business



Проект создания технопарка в сфере высоких технологий в городе Обнинске реализуется в соответствии с Государственной программой «Создание в Российской Федерации технопарков в сфере высоких технологий». Технопарк разместится на двух площадках общей площадью около 60 га.

Первая площадка планируется как универсальная территория для внедрения инновационных проектов в области разработки новых полимерных и композитных материалов, нанотехнологий, информационных технологий, разработки и внедрения в производство высокоточного контрольно-измерительного оборудования и автоматизированных технологических комплексов.

На второй площадке разместится биотехнологический и фармацевтический производственный комплекс технопарка. В состав технопарка «Обнинск» входит экспериментальный сектор государственного учреждения «Медицинский радиологический научный центр» Минздравсоцразвития России, что позволит задействовать научно-исследовательскую базу и уникальный кадровый потенциал Центра для реализации совместных проектов. С 2011 года возобновляется федеральное финансирование проекта. Предполагается, что до 2014 года на его создание будет направлено более 500 млн. рублей.

Создаваемая инженерная и инновационная инфраструктура технопарка позволяют реализовать на территории наукограда совместно с Государственной корпорацией «Росатом», Федеральным медико-биологическим агентством проект по созданию Федерального центра высокотехнологичной медицины.

Реализация проекта создания Технопарка на территории г. Обнинска и обеспечит:

- привлечение более 6 млрд. рублей инвестиций в НИОКР и серийное производство уже к 2012 году;
- создание к 2012 году около 3500 рабочих мест и увеличение ежегодного выпуска наукоемкой продукции до 27,0 млрд. рублей.

К настоящему времени ГУ «Дирекцией технопарка «Обнинск» заключены соглашения о намерениях с 41 компанией для дальнейшего размещения на территории технопарка «Обнинск». К 2016 году планируемое количество резидентов составит 75 компаний, с объёмом инвестиций в 8,3 млрд. руб.



Obninsk Technopark

Obninsk project of high technology technopark's generation bases on "Creation of high technology technoparks in Russian Federation" national program. There are 2 sites with 60 hectares in total intended for Obninsk Technopark.

Site №1 is a universal site for the implementation of innovative projects in such areas as new material creation, nanotechnology, IT and high-accuracy instrumentation equipment.

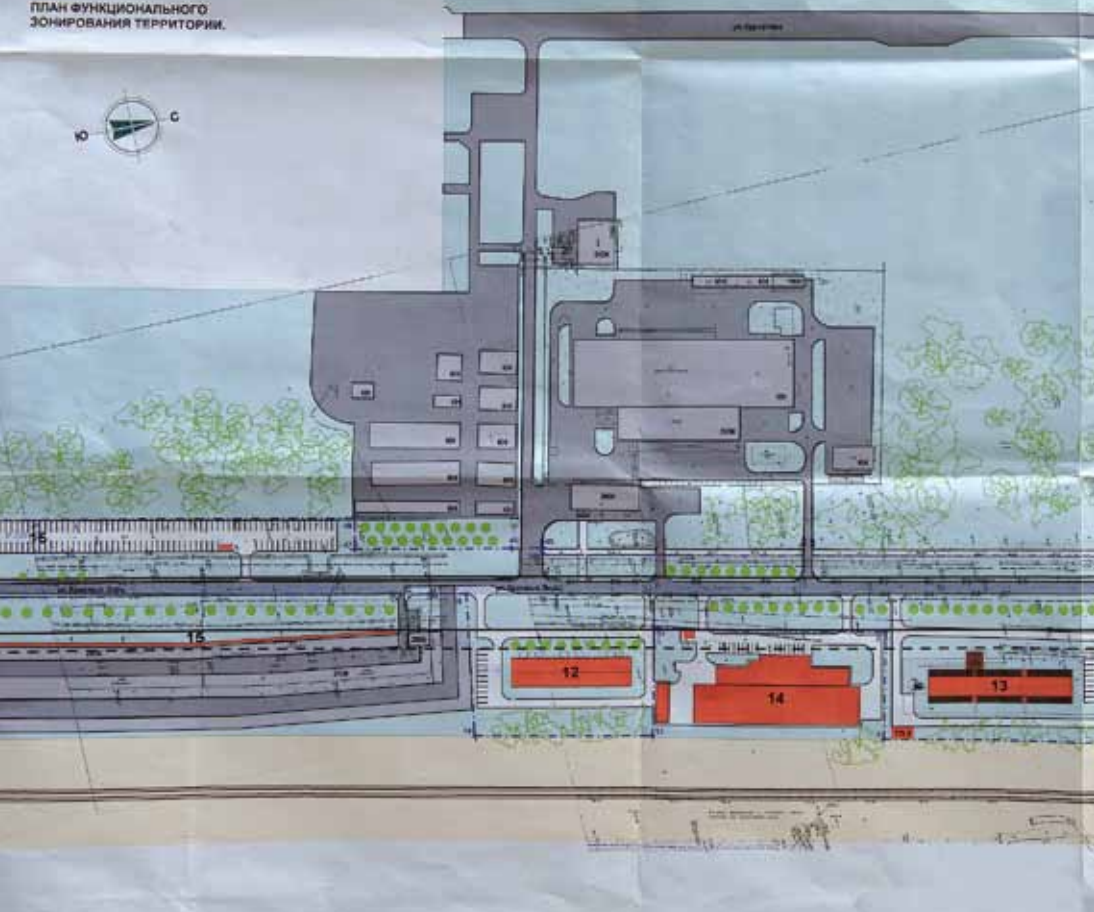
Site №2 is located in the South. It's going to get together companies major in pharmaceuticals and biotechnology. Technopark "Obninsk" includes an experimental public institution Medical Radiological Research Center that will enable to use the research base and the unique human capacity of the Center for implementation of joint projects.

Creation of engineering and innovation infrastructure for technopark will allow creating a federal high-tech center of medical radiology at Obninsk with support of The State Atomic Energy Corporation "Rosatom" and The Federal Medical-Biological Agency.

Obninsk Technopark creation will ensure by 2012:

- attraction of more than EUR 150 million into R&D and manufacturing;
- generation about 3500 positions of employment;
- growth of annual high-tech industry output up to EUR 675 million.

Letters of intent about future placing within Technopark were signed between Directorate of Obninsk Technopark and 41 companies to date. By 2016 there will be 75 companies in Technopark with total investment about EUR 206.8 million.



Инфраструктура инновационного бизнеса
Infrastructure for innovative business



Зона инновационного развития на улице Красных Зорь

С 2007 года в городе началась реализация проекта по созданию зоны инновационного развития площадью 18 га. Проект предназначен для поддержки тех малых инновационных предприятий города, которые прошли стадию инкубирования, но ещё не располагают достаточными финансовыми возможностями для строительства больших производственных и офисных помещений, в том числе, и на территории муниципальной промышленной зоны и Технопарка «Обнинск». Для таких предприятий будет предоставлен на условиях аренды участок муниципальной земли с подведёнными коммуникациями для строительства и размещения небольших офисных и производственных помещений с правом выкупа земельного участка после ввода объекта в эксплуатацию.

Всего за 2007-2010 годы выполнено и профинансировано работ за счёт средств федерального бюджета на сумму 97,4 млн. рублей; за счёт средств городского бюджета – 1,9 млн. рублей.

Важность проекта:

- создание реального производства инновационной продукции (в перспективе около 14 новых производств и объём инвестирования около 900,0 млн. рублей);
- потенциал в виде заявок на размещение производств (малыми инновационными компаниями города подано свыше 30 заявок);
- перспективы увеличения налоговой базы и создания новых рабочих мест (около 1000).



Innovation Development Zone (IDZ) Krasnih zor str.

The project implementation of 18 hectares IDZ creation has been started from 2007. The aim of this project is supporting small innovative companies that have passed business incubator's stage already but are not able to build big production and office buildings due to lack of finance. So they can tenant a municipal land with all ready infrastructures for building small constructions within IDZ. After commissioning they have a right to redeem this land.

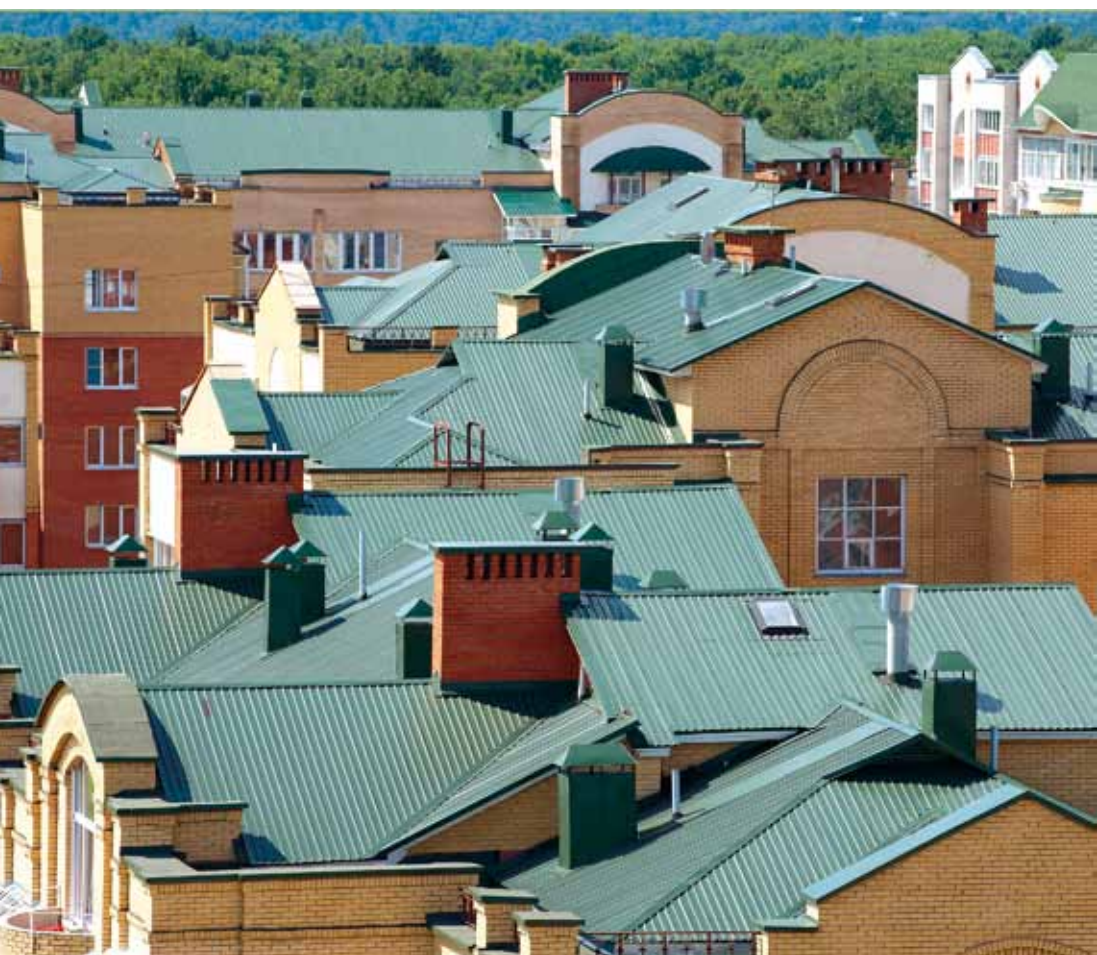
Total investment from state and municipal budgets amounted about EUR 2.48 million in 2007-2010.

Importance of the project:

- creating a real production of innovative products (14 new productions with total investment about EUR 22.5 million in perspective);
- production capacity (30 small innovative companies have applied already);
- growth of tax base and creation of about 1000 positions of employment.



Обнинск – город комфортного проживания
Obninsk is the city of favourable living conditions



Инвестиции в будущее

Когда говорят об Обнинске, то, прежде всего, вспоминают первую в мире атомную электростанцию и гордый статус Первого наукограда России. При этом сами жители и гости города всегда отмечают особый шарм, присущий городу. Обнинск по праву считается одним из самых комфортных для проживания мест в Калужской области.

Завершается работа над генеральным планом, который предполагает расширение границ города за счет прилегающих районов. Новые границы будут способствовать дальнейшему экономическому развитию города – расширению налогооблагаемой базы и созданию рабочих мест. Это позволит решить и вопросы выделения территорий для жилой застройки. В конечном итоге внедрение новых идей, продуктов и технологий должно реально улучшить жизнь людей, считающих свой город особенным и неповторимым.



Investment into the future

Speaking about Obninsk they recall above all that Obninsk is a city of the first nuclear heating plant in the world or that Obninsk has been given the status of 1st Science city in Russian Federation. Its habitants and guests always note a special charm of city. Located not far from Moscow Obninsk is one of the most comfortable place for dwelling within Kaluga region.

The new general plan's revision is near to be completed. Obninsk borders are going to be expanded and this expansion has to support further city economic development by increasing enterprises quantity and as a result increasing the taxable basis and positions of employment. New territory will provide also raising the housebuilding sector. New ideas, products and technologies' implementation will improve Obninsk habitants' lives significantly.



Обнинск – город комфортного проживания
Obninsk is the city of favourable living conditions



Зеленый город. Город развивался вдоль живописной реки Протвы с сетью залесенных оврагов и изначально был ориентирован на максимальное сохранение существующих лесных массивов.

Прошлым летом на территории Обнинска жителями города и коллективами предприятий оформлено более 500 клумб, высажено 175 тыс. штук цветочной рассады.

Архитектура городских кварталов Обнинска отличается современностью и разнообразием. Многоквартирные дома и частный жилой сектор обеспечены централизованным теплоснабжением, водопроводом, канализацией и природным газом. В городе хорошо развита сеть автодорог и пешеходных тротуаров.

Обнинск имеет компактную застройку: в каждом микрорайоне открыты магазины по продаже продовольственных и промышленных товаров, плодоовощной продукции. Микрорайоны обеспечены всеми необходимыми бытовыми услугами.



Green city. The city developed along the scenic river Protva and network forested ravines and was initially focused on the maximum preservation of existing forests.

In summer 2010 habitants and enterprises' staff created more than 500 flower-beds and bedded 175 thousands of seedlings.

Architecture of urban neighborhoods of Obninsk differs modernity and diversity. Apartment buildings and private residential sector are provided with district heating, water supply, sewerage and natural gas. Network of roads and sidewalks is well developed in the city.

Obninsk is a very compact city in terms of construction. In every microdistrict there are shops to sell food and manufactured goods and horticultural products. Neighborhood units provided with all necessary domestic services.

Обнинск

Идеи воплощаются здесь!

Администрация города:

249030, Калужская область,
г. Обнинск, пл. Преображения, 1
телефон: 8 (48439) 5-80-80
e-mail: mer@admobninsk.ru
www.admobninsk.ru



Приглашаем к сотрудничеству
Build your success with us in Obninsk



Obninsk

Ideas come true here

Obninsk City Administration

1, Preobrazheniya sq., Obninsk,
Kaluga Region, 249037
phone: + 7 48439 5-80-80
e-mail: mer@admobninsk.ru
www.admobninsk.ru

Обнинск
Идеи воплощаются здесь!



Obninsk
Обнинск